

# La Gazette de Prangins

Été 2009, numéro 18

## EDITORIAL

Une page se tourne pour *La Gazette de Prangins*. Ce numéro de l'été 2009 représente la dernière participation de **Dominique-Ella Christin** en tant que rédactrice de notre journal. En effet, suite à son élection à la Municipalité, elle collaborera désormais à *La Gazette des Autorités*. Nous aimerions par ces quelques lignes la remercier pour son engagement, sa persévérance et les heures passées sur son ordinateur afin que *La Gazette de Prangins* prenne forme.

*La Gazette de Prangins* a été créée en 2004 dans un souci de fournir aux Pranginois des informations sur la vie locale. De son côté, la Municipalité avait un projet similaire concernant les informations officielles. Nous avons alors décidé de collaborer, en étant complémentaires et indépendants.

Depuis 5 ans, nous avons eu beaucoup de plaisir à fonctionner toutes les trois pour vous apporter, par petites touches, saison après saison, des informations sur votre village. Sans Dominique-Ella Christin, l'aventure de *La Gazette de Prangins* n'aurait pas démarré. Elle y a apporté l'énergie qui la caractérise et a accompli des

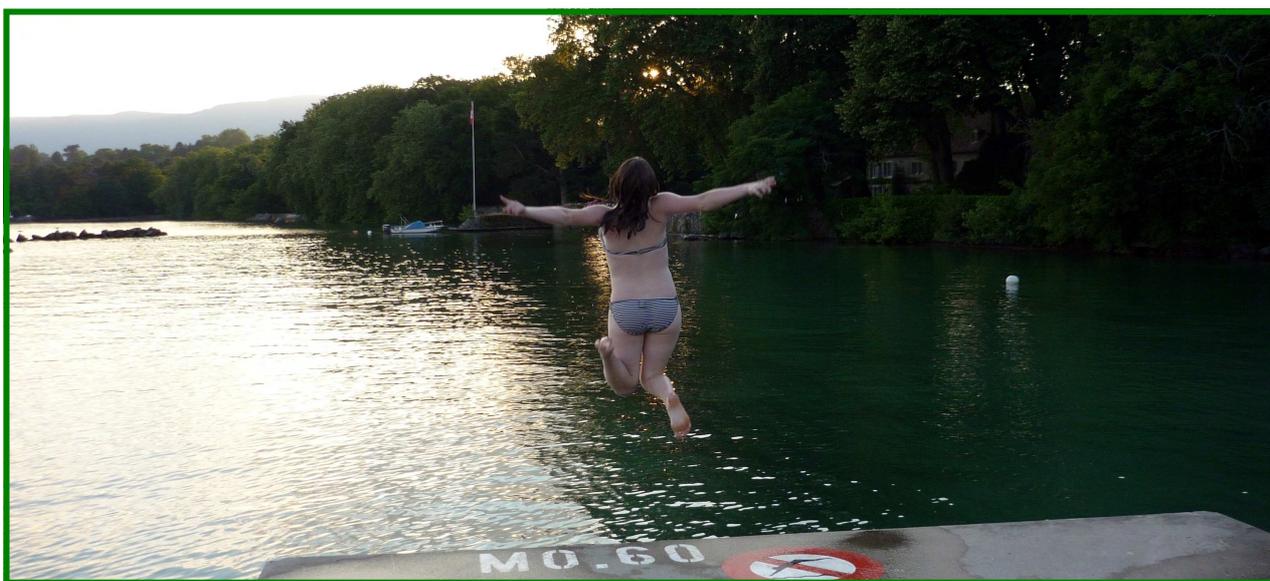
tâches multiples telles que la rédaction d'articles, les photographies, la mise en page du journal, le secrétariat de rédaction, la coordination avec *La Gazette des Autorités*, ainsi que la création du site internet. Merci pour tout ce travail accompli et nous lui souhaitons un plein succès dans ses nouvelles fonctions.

Pour nous, l'aventure continue.

Nous avons recruté deux nouvelles collaboratrices, **Pascale Moineville** et **Marie-José Rigby** qui se présenteront à vous dans ces colonnes lors de notre prochain numéro. Cette nouvelle équipe rédactionnelle saura continuer à vous tenir informés dès l'automne prochain et sera secondée occasionnellement par **Marlène Meylan** et **Sonia Pozza-Agthe**.

Nous vous souhaitons un excellent été.

**Barbara Naef**  
**Dominique Polikar**



Le ponton de la plage de Promenthoux à Prangins

Photo : Coralie Christin

### Un nouveau départ pour l'épicerie du village

#### Un nouvel épicier ?

**Pascal Clivaz** reprend l'épicerie de Prangins dès le 6 juillet, José da Silva, l'ancien gérant, ayant donné son congé.

Le nouveau commerçant est valaisan d'origine, ayant fait des études d'horticulteur, il a été longtemps exploitant-producteur d'une ferme de la région, avant de devenir indépendant il y a 15 ans. Maraîcher, les fruits et légumes c'est son domaine, et il a une clientèle fidèle quatre fois par semaine au marché de Nyon.

#### Quels produits ?

Pascal Clivaz compte donner la priorité aux produits locaux, en faisant la part belle aux fruits et légumes de saison. Il travaille depuis plus de 10 ans avec Reynald Pasche, agriculteur pranginois. Il va également travailler en collaboration avec la boucherie Goncerut de Nyon et la fromagerie du Collège. L'épicerie proposera également des produits de base, nettoyage et autres, un kiosque à journaux, des vins locaux et un petit stand de fruits exotiques, ainsi que des produits du terroir.

#### Quelle politique de prix ?

Pascal Clivaz compte pratiquer la politique de prix usuelle des épiceries de village de la région. Les fruits et légumes seront proposés aux mêmes prix que ceux qu'il pratique au marché de Nyon. Il va également offrir pour Fr. 10.- un service de livraison à domicile.

#### Quel lien social ?

*« Le lien social est super important pour moi, il faut être disponible pour le service, aimer le commerce pour être dans ce métier »* nous explique Pascal Clivaz. Et il conclut *« il y a trois choses importantes à la base du commerce: il faut que la marchandise soit belle, que les prix soient abordables, mais aussi que l'on se sente bien accueilli à l'épicerie »*. En bref, une vraie épicerie de village dans laquelle il fait bon se retrouver et bavarder un peu.

#### Côté personnel

Père de 4 enfants, Pascal Clivaz est marié depuis 24 ans, et son épouse, Karin, est artiste-céramiste. Pascal Clivaz a pour hobby la course à pied, le vélo et les randonnées en montagne. Il est également responsable de l'école de Triathlon de Nyon. Cet homme déterminé, franc et chaleureux a décidément une énergie débordante. Il va certainement apporter un nouveau souffle à l'épicerie du village.

**Dominique-Ella Christin**



**Pascal Clivaz, le nouveau gérant de l'épicerie de Prangins, qui va lui donner une nouvelle vie**

**Epicerie de Prangins :** Pascal Clivaz

**Tel :** 022.361.17.17

**Lundi-Vendredi** 6h30-12h30 / 15h00-19h00

**Dimanche** 8h00-12h30

**Fermé Samedi**

## PHOTOGRAPHIES

Vous aimez prendre des photos de sites pranginois? Vous aimez voir les saisons défilier ?

Nous désirons publier à chaque parution de **La Gazette de Prangins**, en couverture, une photo d'un lieu pranginois en rapport avec la saison du numéro, printemps, été, automne, hiver.....

Si vous aimez prendre des photos, alors tentez votre chance et envoyez-nous vos photos à [info@gazettedeporangins.net](mailto:info@gazettedeporangins.net). L'une d'elle sera peut-être sélectionnée ! Merci

# Le Relais de l'Aérodrome :

## Un lieu magique situé dans un écrin de verdure

**I**l existe à Prangins un lieu magique situé dans un écrin de verdure auquel la **famille Olivero** (tenanciers du Maître Jaques à Nyon) vient de donner une nouvelle vie. Il s'agit du **Relais de l'aérodrome**, qui a été complètement relooké, que ce soit les chambres du motel ou la salle du restaurant qui offre à présent un cadre moderne et lumineux aux lignes épurées. L'été, on s'attable sur la terrasse, dans cet emplacement exceptionnel, en bordure de la piste de l'aérodrome. Se retrouver ici représente un véritable moment de répit, une coupure avec la frénésie ambiante. C'est un vrai régal.

Le chef de cuisine, **Emmanuel Perrot**, propose une cuisine raffinée de qualité misant sur la fraîcheur des produits, tout étant « fait maison ». A midi, il propose un plat du jour et un menu formule planeur (entrée, plat du jour, café gourmand). A noter, un plat du jour végétarien est également à la carte. Le dimanche, le restaurant propose un buffet froid et chaud avec desserts entre 11h30 et 14h30 et cette formule est un véritable succès. « *Le dimanche à midi, lorsqu'il fait beau, c'est un peu le Club Med par ici* » nous explique Nicoline Olivero. En effet, les parents peuvent manger tranquillement sous les arbres tandis que leurs enfants se retrouvent et jouent dans le jardin ou sur les balançoires.

Les tenanciers, Nicoline et Francesco Olivero, pranginois, ont eu un coup de cœur pour ce lieu il y a plus de 10 ans et quand l'occasion de l'acheter s'est présentée, ils n'ont pas hésité une seconde à relever le défi. Nicoline Olivero, une femme vive, charmante et passionnée par son travail nous explique «*Pour nous, il fallait que cet endroit extraordinaire reste accessible au public, que tout le monde puisse en profiter ; il y a eu tellement de lieux publics merveilleux dans la région qui ne le sont plus, c'est dommage* ». Et c'est une chance, car effectivement, prendre un verre ou un repas sur cette terrasse est un véritable dépaysement. Alors avec les beaux jours de l'été, allez donc faire un tour du côté du Relais de l'aérodrome, vous ne le regretterez pas.

**Dominique-Ella Christin et Barbara Naef**

**Restaurant ouvert tous les jours sauf le mardi et le mercredi de 7h30 à 22h30**

**Téléphone : 022.365.75.45**

**14 chambres avec salle de bains et terrasse privée, Wifi gratuit**

[reservations@relais-aerodrome.ch](mailto:reservations@relais-aerodrome.ch)

[www.relais-aerodrome.ch](http://www.relais-aerodrome.ch)

**Le Relais propose également un espace séminaire avec deux salles rénovées qui offrent une atmosphère de travail calme et lumineuse**



**De gauche à droite, Francesco et Nicoline Olivero, les nouveaux tenanciers du relais de l'Aérodrome, avec Emmanuel Perrot, le chef de cuisine.**

### LE QUESTIONNAIRE DE PROUST A LA PRANGINOISE

**Nicoline Olivero répond à nos questions**

**Que prenez-vous au petit déjeuner ?**

Rien

**Quel est votre secret pour combattre le stress ?**

Toujours rester positive et optimiste – je n'ai pas le temps de faire autre chose pour combattre le stress.

**Quelle est la personne qui vous a le plus inspirée ?**

Mon fils Mathieu, décédé il y a 3 ans suite à son handicap. Il a été mon combat et il est devenu ma force.

**Quels sont vos qualités et vos défauts ?**

La persévérance – cette qualité peut devenir mon défaut !

**Quel est votre livre préféré ?**

Mille Soleils Splendides de Khaled Hosseini

**Quel serait l'animal en lequel vous seriez réincarné ?**

Un papillon

**Quel est votre restaurant préféré dans la région ?**

La terrasse de « Il Pulcinella » à Rolle. C'est aussi un lieu magique.

### 20 ans du Chœur Mixte : un bel anniversaire !

**L**e Chœur mixte de Prangins, qui travaille sous la direction d'Igor Diakoff, un chef très apprécié, a proposé deux belles soirées concert durant le mois de mai pour fêter ses 20 ans d'existence. A l'occasion de cet anniversaire, quelques membres ont répondu à nos questions.

**Le Chœur de Prangins était à l'origine un chœur d'hommes, pourquoi l'avoir transformé en Chœur mixte?**

« L'effectif avait baissé en dessous de 20 membres en 1988, la transformation en chœur mixte était une solution idéale pour garder un chœur à Prangins. Alors Roger Denogent, Jean-Bernard André, Jacques Piguet, moi-même et d'autres avons mis sur pied une campagne pour recruter des Pranginoises et le Chœur mixte est né. » **Alfred Berthet, Président d'Honneur**

**En tant que Présidente du Chœur mixte depuis 14 ans, avez-vous aidé à organiser un évènement qui vous a beaucoup apporté ?**

« Oui, le voyage du Chœur mixte en Belgique à Nivelles où nous avons chanté et fraternisé avec un Chœur Belge, « Les Chansons du monde ». Nous avons créé des liens d'amitiés formidables avec eux et certains d'entre eux sont venus fêter avec nous les 20 ans du Chœur. » **Ursula André, Présidente**

**Se retrouver tous les mardi pour chanter, cela demande beaucoup de disponibilité ?**

« Oui, mais s'est aussi l'occasion de retrouver de manière régulière des amis de longue date dans une super bonne ambiance. J'en profite pour lancer un appel aux plus jeunes, nous avons besoin de relève ! » **Jaques Piguet, membre d'honneur**

**Est-ce important à votre avis d'avoir un Chœur à Prangins ?**

« C'est essentiel, il faut qu'il y ait une chorale dans un village, c'est une activité très importante qui permet de garder les contacts. En plus, nous sommes des ambassadeurs de notre commune lorsque nous chantons dans la région. » **Jean-Bernard André**

**Quelle est une des grandes forces du Chœur mixte de Prangins ?**

« Le fait que tout le monde mette la main à la pâte. Je fais partie de chœurs depuis mon enfance mais je dois dire que le Chœur mixte est assez exceptionnel dans la manière dont les gens s'investissent. Et il y règne un état d'esprit détendu et plein d'entrain. » **Simone Pythoud**

**Que vous apporte le fait de chanter ?**

« Le chant est une manière de s'exprimer, mais c'est aussi pour moi un bien être physique que je ressens à chaque fois, un délassement qui me change les idées et qui me rend heureuse. » **Marlène Meylan**

**Certains textes de chants du Chœur mixte ont été écrits par un membre du Chœur, sur une musique d'Igor Diakoff ?**

« Oui, notre directeur a composé la musique d'une chanson d'amour et d'une chanson à boire. Comme j'aime écrire des poèmes, les membres du Chœur m'ont encouragé à écrire les paroles sur cette musique. » **H.-François Meylan**

**Participer au Chœur Mixte, est-ce un moyen de s'intégrer au village pour les nouveaux venus ?**

« Absolument, je me suis inscrite avec l'idée de mettre ainsi un pied dans le village et j'ai été comblée. Pour moi, c'est aussi un moyen de participer aux activités du village comme le marché aux fleurs, l'accueil des nouveaux habitants ou la fête au village. » **Dominique Augsburguer**

Propos recueillis par Dominique-Ella Christin



## PETITES ANNONCES

### INSCRIPTIONS A LA FARANDOLINE POUR LA RENTREE DE SEPTEMBRE 2009

La Farandoline, jardin d'enfants accueillant vos enfants dès 2 ½ ans et situé au centre du village, a encore quelques places. Info : Ariane Fischer 022.361.08.17

### RECEPTION DES ARTICLES POUR LE TROC ANNUEL DE L'ASSOCIATION DES FAMILLES DE PRANGINS.

Aux Morettes, vendredi 25 septembre, 14h00-19h00, vêtements enfants 0-16 ans, propres, non démodés, bon état, jouets en état de marche, poussettes, accessoires de bébé, articles de sport, vélos, etc. Chaque article doit être muni d'une étiquette volante cartonnée d'environ 5cm x 5cm.

Info Christine van Rhijn 076.304.65.71, [www.homepage.bluewin.ch/troc](http://www.homepage.bluewin.ch/troc). Le troc a lieu samedi 26 septembre.

**NOUVEAU, COURS DE GYMNASTIQUE POUR LES GARÇONS.** Dès la rentrée, un nouveau cours de gymnastique pour les garçons (7 à 11 ans) aura lieu le mardi de 17H45 à 19H15 aux Morettes. Reprise de tous les cours de la Société de gymnastique féminine dès le 31 août. Info: Anne Dorenbos, 022.361.59.09

**Pour les annonces GRATUITES de vente, achat, baby-sitting, chat ou chien perdu, covoiturage, etc.** consultez le site de La Gazette de Prangins et Prangins Côté Pratique, [www.gazettedeprangins.net](http://www.gazettedeprangins.net)



# Plus d'excuses pour ne pas bouger : A Prangins, faire de la gymnastique, c'est facile !

**L**es Pranginois qui aiment faire de la gymnastique tout en partageant des moments sympathiques avec d'autres pranginois sont gâtés. En effet, on trouve à Prangins trois sociétés de Gymnastique : la Société de Gymnastique Féminine, la Société de Gymnastique Hommes et la Société de Gymnastique des Aînés. Toutes ces sociétés sont animées par des pranginois bénévoles qui donnent de leur temps à la communauté et permettent ainsi au tissu social de notre village de rester vivant. Ces sociétés participent également aux activités et manifestations du village comme la Fête au Village à Prangins.

**La Société de Gymnastique Féminine de Prangins**, créée en 1977, compte actuellement une centaine de membres qui se réunissent chaque semaine pour faire de la gymnastique. Les cours sont dispensés par des monitrices et moniteurs qualifiés et s'adressent à tous les âges (enfants dès 3 ½)! Le choix des cours est vaste et vous trouverez certainement le groupe adapté à votre souhait qui vous permettra de faire de la gymnastique dans une ambiance détendue et ceci juste à côté de chez vous, soit au Centre communal des Morettes !

**Renseignements auprès de :** Régina Kappler, Présidente, 022 364 54 67 ou Anne Dorenbos, secrétaire, [annedor@bluewin.ch](mailto:annedor@bluewin.ch). Les cours ont lieu le lundi, mardi et jeudi à la salle de gymnastique du Centre des Morettes

**La Société de Gymnastique Hommes de Prangins, GymHom**, créée en 1978, compte actuellement une trentaine d'adhérents. Durant les rencontres, les membres ne font plus uniquement de la gymnastique classique. Ils pratiquent volontiers le Volleyball, des cours de stretching, d'aérobic et d'aquagym dans une ambiance cordiale et sympathique. A la belle saison, ils n'hésitent pas à faire ensemble des sorties à vélo ou une piste vita.

**Renseignements auprès de :** Yves Peuker, Président, 022.363.18.24, [ypeuker@bluewin.ch](mailto:ypeuker@bluewin.ch) ou André Goedkoop, secrétaire. Les cours ont lieu le jeudi soir à 20h15 à la salle de gymnastique du Centre des Morettes

**La Société de Gymnastique des Aînés, Prangyms**, créée en 1974, est composée aujourd'hui d'une quinzaine d'aînés Pranginois. Lors de leurs cours, les exercices se pratiquent debout ou sur une chaise. Cette gymnastique est bonne pour la santé et le moral car les membres de la société apprécient beaucoup de se retrouver chaque semaine.

**Renseignements auprès de :** Janine Denogent, Présidente, 022.361.44.18, ou Liliane Gavillet, [liliagav@bluewin.ch](mailto:liliagav@bluewin.ch) Les cours ont lieu le mardi de 15h00 à 16h00 à la Maison de Commune, 2 étage.

Alors pour ceux qui aimeraient faire de l'exercice régulièrement dans une atmosphère conviviale, mais qui n'ont pas encore fait le pas, n'hésitez plus, allez donc assister à l'un des cours d'une de ces vénérables sociétés pranginoises, vous serez certainement emballés !

**Dominique-Ella Christin**



De gauche à droite:  
Brigitte Kofel, Regina Kappler,  
Anne Dorenbos, Liliane Gavillet,  
Dominique Poy, puis devant,  
Yves Peuker, Bernard Blatter,  
Gérald Muller et  
André Goedkoop.

## COURRIER DU LECTEUR

Ecrivez-nous sur des sujets d'intérêt général à notre commune.

Pour une publication, limitez votre courrier à 10 à 15 lignes dactylographiées. Merci !

**La Gazette de Prangins,**  
[info@gazettedeprangins.net](mailto:info@gazettedeprangins.net).

## PORTRAIT

### Introducing an International from Prangins

**W**hat shall we make for dinner tonight? My personal, culinary repertoire peaks at around four well-worn dishes and I fail miserably in creating new, appetizing and nourishing menus for the family. Well, we are in luck as **Laima Tikuisene** and her husband Virgilijus have come up with a brilliant solution!

Laima and her family arrived in Switzerland in 2002 from Lithuania. They have been living in Prangins since 2007 and love it, particularly enjoying the village aspect with the friendly “*bonjour*” people still greet each other with. Working a stressful, corporate lifestyle took its toll on Laima. She gained so much weight that she feared for her health.

A medical doctor by profession and a passionate cook, she decided to tackle her health issues by consulting a nutritionist and studying healthy eating herself. As she enjoys good food, she concocted balanced, healthy meals that actually tasted delicious as well. The end result was that she dropped 6 dress sizes (N.B. her husband who did not need to lose weight, remained the same – but felt his energy level rise and general well-being improve).

Laima Tikuisene, pranginoise depuis 2007, de nationalité Lithuanienne, vous propose une nouvelle formule pour faciliter la préparation de vos repas familiaux. Plus de détails sur [www.laimadinner.ch](http://www.laimadinner.ch)

Inspired by her success, Laima decided to share her recipes by creating her family run business, **Laima Dinner**. The service provided is: step-by-step cooking instructions for 5 meals for a family. The ingredients and instructions for the meals are delivered to you on Mondays. She uses biological and local products as much as possible. You can order on-line the week of your choice, by consulting menus up to 4 weeks ahead! What could be simpler? Someone concocting healthy, tasty, child-friendly recipes for you and delivering the ingredients on your doorstep?

I'm in! [www.laimadinner.ch](http://www.laimadinner.ch)

Barbara Naef



## ACTUALITES

**MISE A L'ENQUETE** Au printemps 2006, nous vous avons informé de la décision du Tribunal Administratif qui avait statué sur l'avenir de la propriété « Mon Abri », située à la rue de la Gare 17. Celle-ci disait que la propriété et les arbres l'entourant seraient conservés. Or, une nouvelle mise à l'enquête a été déposée au greffe de Prangins pour la construction de deux immeubles locatifs représentant 18 logements et d'un parking souterrain. La villa sera conservée mais 17 arbres devront être abattus.

**BANCOMAT** Lors d'un des derniers Conseil communal le Syndic a indiqué qu'il n'y aurait sans doute pas de bancomat à Prangins dans les années à venir. En effet, la Municipalité a contacté plusieurs banques il y a environ 3 ans et aucune d'elle ne trouvait le site de Prangins intéressant pour l'implantation d'un bancomat.

**ECOLE EN AFGHANISTAN.** L'association Nai-Qala remercie les nombreux pranginois donateurs qui ont soutenu le projet d'une école en Afghanistan ; l'école est terminée et les cours ont débuté ce printemps! Vous trouverez des photos sur le site web [www.nai-qala.org](http://www.nai-qala.org). Taiba Rahim, fondatrice de l'association, va prochainement s'engager dans de nouveaux projets, la construction d'une nouvelle école dans la même région, les besoins étant immenses. Un repas de soutien typiquement afghan cuisiné va être organisé le 19 septembre à Prangins, aux Morettes.

**AIDE AUX PAYS DU SUD** Eliane Jaccard, ancienne Municipale pranginoise, a effectué un voyage de 3 semaines au Viet-Nam avec un groupe d'adultes bénévoles, dans le cadre de l'organisation Nouvelle Planète. Cette organisation propose à des jeunes et des moins jeunes de travailler sur des projets d'aide aux pays du sud, en récoltant aussi les fonds nécessaires à ces projets. Si ce type de projets vous intéresse, allez visiter le site [www.nouvelle-planete.ch](http://www.nouvelle-planete.ch) ou téléphonez à Eliane Jaccard au 022.361.16.97

# PRANGINS HIER ET AUJOURD'HUI

## L'hôpital psychiatrique : un lieu d'histoire

**E**n ce début d'été, nous nous sommes rendues dans l'un des lieux qui fait partie intégrante de l'identité de notre village : l'Hôpital psychiatrique de Prangins. Difficile en entrant dans cet endroit magnifique de ne pas repenser à son passé, à ces 80 ans de soins apportés à des patients en état de souffrance psychique. Inaugurée en 1929, la clinique psychiatrique « Les Rives de Prangins » a été fondée puis dirigée pendant 18 ans par le **Dr Oscar Forel**. Celui-ci y propose une qualité de soins rare pour l'époque et sa notoriété devient vite importante. La clinique y accueille des gens de toute nationalité, souvent aisés et parfois célèbres, parmi lesquels nous trouvons Zelda, l'épouse de Scott Fitzgerald, Madame Simenon ou encore l'Abbé Pierre. Pendant la Seconde Guerre Mondiale, nombre de personnes fuyant le nazisme y trouveront refuge. A partir de 1947, c'est le **Prof Charles Durand** qui reprend la direction de la clinique. Il y apportera de nombreuses innovations, notamment en abolissant les divisions fermées et en introduisant la mixité de sexe et de pathologie dans les divisions.



En 1968, racheté par l'Etat de Vaud, la clinique devient l'Hôpital Psychiatrique de l'ouest du canton. L'hôpital commence alors sa vie d'hôpital publique. De 1976 à 1999, c'est le **Dr Edouard de Perrot** qui est à la tête de l'établissement. Pendant son mandat, le secteur s'étend au-delà du site de l'hôpital avec l'intégration du Service de Pédo-psychiatrie de Nyon, de la psychogériatrie située à Gimel et le développement de polycliniques à Nyon et à Morges. C'est le Dr de Perrot qui a tenu à ce que le parc de l'hôpital soit largement ouvert à la population du village et à ce que patients et public puissent partager des manifestations culturelles tels que concerts et expositions de peinture.

Cette politique d'ouverture est aujourd'hui largement soutenue par le directeur médical actuel, le **Dr Christian Bryois**, que nous avons rencontré. En fonction à l'hôpital depuis 10 ans, le Dr Bryois est conscient que l'Hôpital de Prangins est un lieu particulier, tant par son histoire que par la beauté de son site. Interrogé sur les rapports que le village de Prangins et sa population entretiennent avec l'hôpital, il répond : « *Entre l'hôpital, la population et la municipalité, les rapports m'ont toujours semblés faciles. Ce sont des rapports*

*de compréhension, de dialogue avec des gens de bonnes intentions ; tout cela est harmonieux* ». Avec ses jardins magnifiques, son parc aux biches, ses jeux d'échec géants, l'hôpital offre en effet une ouverture à la population pranginoise .

Nous lui avons demandé ce qui avait changé en psychiatrie pendant les dernières décennies. « *Les pathologies n'ont pas beaucoup changé, par contre les moyens de les traiter ont beaucoup évolué avec l'apparition dès les années 50-60 de médicaments, notamment les neuroleptiques et les antidépresseurs, cela a été une véritable révolution pour la psychiatrie* ». En plus de traitements pharmacologiques, l'hôpital propose diverses psychothérapies se référant aux prin-

cipaux modèles reconnus dans le domaine de la santé mentale. Les patients bénéficient aussi de l'apport de l'ergothérapie, de la physiothérapie, de la diététique.

Depuis son arrivée, le Dr Bryois a instauré un service de psychiatrie de liaison, il s'agit de psychiatres de l'Hôpital de Prangins qui interviennent dans les hôpitaux de Morges et de

Nyon pour soutenir les patients durant leur maladie somatique. Les travaux actuels ont pour but d'intégrer la psychogériatrie (actuellement à Gimel) sur le site de l'hôpital. Le nouveau bâtiment offrira 20 lits à cet effet. Ces travaux sont aussi l'occasion de rénover certains bâtiments vétustes. Après ces transformations, l'hôpital disposera d'un total de 94 lits. Pour conclure, nous vous recommandons la lecture de « *Mémoires des Rives* », recueil de textes édité à l'occasion du 75<sup>ème</sup> anniversaire de l'Hôpital Psychiatrique de Prangins. Celui-ci est disponible au secrétariat de la direction médicale de l'Hôpital de Prangins.

**Dominique Polikar**

### **Rectificatif :**

Dans la Gazette du Printemps 2009, dans l'article « **Un couple de Pranginois fête ses noces de diamant** », Simone Bays évoquait la clinique privée des « *Rives de Prangins* » pour laquelle elle a travaillé. Nous vous prions de bien vouloir nous excuser car nous avons commis une erreur dans cet article. En effet, le nombre d'employés de la clinique évoqué par Simone Bays était de 180 à 200 et non pas de 250 comme nous l'avions indiqué.

# A VOS AGENDAS

Pour l'Agenda remis à jour régulièrement consultez le site [www.gazettedeprangins.net](http://www.gazettedeprangins.net)

<b>Mai à septembre</b> <b>5 juin – 25 octobre</b>	<b>Les régates d'entraînement du mardi soir à 19h00</b> « <b>Photographies suisse des années 30 : conflits d'images</b> », exposition temporaire, Château, <a href="http://www.chateaudeprangins.ch">www.chateaudeprangins.ch</a>
<b>Juin à septembre</b>	<b>L'after work, apéritif au Beach Bar de la Barcarolle, les pieds dans l'eau</b> , tapas, chaque soir de 17h00-21h00. <b>Grillades à « la plancha »</b> samedi/dimanche midi, La Barcarolle, 022.365.78.78 <b>Buffet Brunch</b> , dimanche 11h30-14h30, Relais de l'Aérodrome, 022.365.75.45
<b>Jeudi 2 juillet</b>	<b>Prangins International</b> , Café des Alpes upstairs, 10h00, Maureen Goodman, 022.367.16.61 <a href="mailto:mgoodman@worldcom.ch">mgoodman@worldcom.ch</a> <b>Promenade explicative sur l'entretien doux du parc du Château</b> , 18:00, rendez-vous devant les grilles du Château
<b>Mercredi 15 juillet</b> <b>21 au 26 juillet</b> <b>Samedi 1<sup>er</sup> août</b>	<b>Enlèvements des Déchets Encombrants</b> <b>Paléo Festival, le FC Prangins-Sport se trouve au « Bar de l'Orient »</b> <b>Fête Nationale – Cérémonie officielle au Château</b> , apéritif 19h45, partie officielle 20h15, cortège aux lampions 21h15, <b>restauration et orchestre aux Abériaux</b> . Organisation : USL avec le Chœur mixte de Prangins et le Club Nautique.
<b>Jeudi 6 août</b>	<b>Prangins International</b> , Café des Alpes upstairs, 10h00, Maureen Goodman, 022.367.16.61 <a href="mailto:mgoodman@worldcom.ch">mgoodman@worldcom.ch</a> <b>Enlèvements des Déchets Encombrants</b>
<b>Mercredi 12 août</b> <b>Dimanche 16 août</b> <b>Mercredi 26 août</b>	<b>Régate « Mini-Cup »</b> , Info : Club Nautique Prangins, Pierre Fischer 022.361.02.55 <b>Atelier d'activités manuelles et créatrices pour seniors</b> , Morettes, 14h30-17h00, info : Marguerite Schlup, 022.361.67.42.
<b>Samedi 29 août</b> <b>Dimanche 30 août</b> <b>Mercredi 2 septembre</b>	<b>Tirs militaires à Duillier</b> , 8h00-12h00, info : <a href="http://www.tir-dp.ch">www.tir-dp.ch</a> <b>Culte dans les jardins du Château</b> , 10h30, suivi d'un moment convivial <b>Atelier d'activités manuelles et créatrices pour seniors</b> , Morettes, 14h30-17h00, info : Marguerite Schlup, 022.361.67.42.
<b>Jeudi 3 septembre</b>	<b>Prangins International</b> , Café des Alpes upstairs, 10h00, Maureen Goodman, 022.367.16.61 <a href="mailto:mgoodman@worldcom.ch">mgoodman@worldcom.ch</a>
<b>Samedi 5 septembre</b>	<b>Accueil des nouveaux habitants</b> , Morettes <b>25<sup>ème</sup> Traditionnelle Fête au village</b> , organisée par l'USL – Aux fossés, dans la cour de l'école enfantine, de 10h00 à 24h00. Cantine, mets divers, boissons, concerts, bal. Tatouages et châteaux gonflables pour les enfants.
<b>Mercredi 9 septembre</b> <b>Jeudi 10 septembre</b> <b>Samedi 12 septembre</b>	<b>Midi Crêpes</b> , Tea-Room du Village, réservation appréciée, 022.361.91.91 <b>Course des Aînés, organisée par la SDP</b> <b>Autour de Mozart, Musique (piano carré)</b> , présenté par Bernard Brauchli et Georges Kiss, Temple, 18h00, Concert Gratuit, <a href="mailto:prangins.animation@prangins.ch">prangins.animation@prangins.ch</a>
<b>12-13 septembre</b>	<b>Journée européennes du patrimoine</b> , 11h-17h, Château, entrée gratuite <a href="http://www.chateaudeprangins.ch">www.chateaudeprangins.ch</a> <b>Voile - Critérium des séries "Luthy 870" et "Tofinou"</b> , info Club Nautique Prangins, Pierre Fischer, 022.361.02.55
<b>Mercredi 16 septembre</b>	<b>Enlèvements des Déchets Encombrants</b> <b>Atelier d'activités manuelles et créatrices pour seniors</b> , Morettes, 14h30-17h00, info : Marguerite Schlup, 022.361.67.42.
<b>Samedi 19 septembre</b>	<b>Repas de soutien de l'association Nai-Qala</b> , repas typiquement afghan, Morettes, 19h00, info : 022.362.50.27 ou <a href="http://www.nai-qala.org">www.nai-qala.org</a>
<b>Mercredi 23 septembre</b>	<b>Gaëtan – Spectacle pour jeune public</b> , Centre des Morettes, 16h00, Tarif à définir <a href="mailto:prangins.animation@prangins.ch">prangins.animation@prangins.ch</a> , voir aussi <a href="http://www.gaetan.ch">www.gaetan.ch</a>
<b>Jeudi 24 septembre</b>	<b>Séance du Conseil communal</b> , maison de Commune, 20h00, séance ouverte au public <b>Jeux pour les aînés- Atout Cœur</b> – Morettes, 14h30-17h30, Liliane Gavillet 022.361.78.25
<b>26 septembre</b>	<b>Troc annuel de l'association des familles de Prangins</b> , Centre communal des Morettes, 8h30-12h00. Vêtements, jouets, accessoires de bébé, articles de sport, vélos, etc. (réception des articles vendredi 25 septembre de 14h00-19h00) Christine van Rhijn, 076.304.65.71, <a href="http://www.homepage.bluewin.ch/troc">www.homepage.bluewin.ch/troc</a>
<b>Dimanche 27 septembre</b>	<b>Marché à l'ancienne et déjeuner sur l'herbe</b> , Château de Prangins, 11h00-16h00, journée gratuite, <a href="http://www.chateaudeprangins.ch">www.chateaudeprangins.ch</a>

Nous désirons publier toutes les manifestations ayant lieu à Prangins, qu'il s'agisse de spectacles, concerts, marchés, expositions, ou encore d'une semaine culinaire à thème dans un de nos restaurants.

Contactez [info@gazettedeprangins.net](mailto:info@gazettedeprangins.net). Merci !

# La Gazette des Autorités

Eté 2009, numéro 18

## EDITORIAL

Le 17 mai dernier a eu lieu l'élection complémentaire à la Municipalité, suite à la démission de M. André Fischer (voir la Gazette des Autorités de ce printemps).

Avec 506 voix sur 874, c'est Madame Dominique-Ella Christin qui a été élue au premier tour du scrutin. Elle sera assermentée le 26 juin prochain durant la séance du Conseil communal et prendra ses fonctions de Municipale dès ce moment-là.

Mme Christin reprendra le dicastère resté vacant. Il s'agira de gérer la réparation et l'entretien des bâtiments communaux, y compris les logements, le fonctionnement du port des Abériaux, les domaines liés à l'énergie, la station d'épuration ainsi que l'utilisation et la conciergerie des bâtiments communaux.

Mariée et mère de quatre enfants, elle vient de fêter une année "ronde". Elle est économiste et a travaillé dans des entreprises internationales avant de devenir enseignante. Plus récemment, elle a suivi une formation continue de gestion publique et développement durable.

Candidate à la Municipalité avant son expérience législative, elle a depuis fait ses armes au Conseil communal puisqu'elle a été élue lors des élections de 2006. Membre de la Commission d'Urbanisme depuis trois ans, elle est également membre de la Commission des Finances depuis 2007. Elle a ainsi eu l'occasion d'analyser de nombreux dossiers touchant à l'activité de la Municipalité.



Co-fondatrice et rédactrice de *La Gazette de Prangins* elle a collaboré avec la Municipalité et le soussigné, rédacteur pour *La Gazette des Autorités*. Comme précisé dans l'éditorial en couverture, elle s'est fait remplacer dans le groupe des "trois dames".

Le travail ne manquant pas au sein de l'Exécutif d'une Commune, Mme Christin pourra s'attaquer dès cet été au divers dossiers qui avaient été repris, durant cette vacance, par M. le Syndic. Nous lui souhaitons donc une cordiale bienvenue et l'assurons d'un soutien que nous osons espérer sans faille.

**Andres Zähringer**  
Secrétaire municipal



Port des Abériaux, AZ 2008

**La Gazette des Autorités**  
Informations officielles  
Administration  
communale  
La Place, CP 48  
1197 Prangins  
022 994 31 13

**Délégué à l'information**  
Andres Zähringer  
gazette@prangins.ch  
www.prangins.ch

### Quelques informations sur la faune régionale

**N**ous remercions les propriétaires de chiens de prendre certaines précautions durant leur ballades et de tenir leur ami à quatre pattes si possible en laisse dans certains endroits. En effet, il peut y avoir des lièvres et des chevreuils ayant mis bas et des variétés d'oiseaux qui nichent au sol. Ces précautions particulières sont à prendre jusqu'au début juillet.



**S**ur le bassin lémanique sévit, en ce moment, une épidémie de gale. Le renard est particulièrement touché par cette maladie. Les chats et les chiens peuvent être contaminés. S'ils se grattent de manière inhabituelle, il est prudent de consulter un vétérinaire.

**U**n panneau a été placé à l'entrée de la plage de Promenthoux, concernant l'interdiction du nourrissage des oiseaux d'eau. Quelques précisions. Les promeneurs qui donnent du pain sec le font cer-

tainement en toute bonne conscience, aidant les oiseaux qui ont plus de difficultés à trouver de la nourriture en hiver. Le pain sec, ingurgité en particulier par les cygnes, provoque souvent une maladie du foie et ils peuvent, parfois, en mourir. D'autre part, le nourrissage favorise la concentration de volatiles et ... d'épidémies, comme la grippe aviaire, par exemple, ce qui n'est pas souhaité ! De plus, ces oiseaux ne sèment pas que des plumes, au grand dam des responsables de la plage et des baigneurs. Il existe néanmoins d'autres endroits où l'on peut nourrir ces oiseaux. Mais attention : toujours de manière limitée et uniquement de novembre à mars, comme le stipule la loi sur la faune.



**N**otre faune mérite une attention particulière et, surtout, ce qu'elle apprécie le plus, c'est la tranquillité. Merci pour elle.

**Jean Fournier**  
Surveillant auxiliaire de la faune

### Un entretien plus "doux" pour le parc du château

**U**n peu moins d'entretien (tonte, arrosage et engrais) pour un peu plus de biodiversité (floraison, papillons et chants de grillons) : en terme professionnel, cela se nomme "entretien différencié". Le principe, développé notamment à Lausanne depuis 1992, consiste à définir des classes d'entretien du plus extensif au plus intensif pour les diverses zones d'un parc. Ce système, à géométrie variable, demandé par la Confédération (Office fédéral des constructions et de la logistique, OFCL), a été inscrit dans le contrat proposé par les mandataires (Commune de Prangins et Confédération, OFCL). Ainsi, cette règle engage l'entreprise Mathis SA qui travaille en ces lieux depuis le début de l'année. Par chance, ces paysagistes œuvrent dans cet esprit nuancé déjà depuis plusieurs années dans le parc lausannois du Tribunal fédéral. Nul besoin donc de se justifier à chaque hésitation ; ces professionnels savent combien l'exercice demande doigté et observation.



moderne consiste à pratiquer une liberté surveillée. Le glacis côté lac et les lisières semi ombragées seront laissées à l'expression spontanée du stock grainier contenu dans le sol. Un suivi doit permettre d'éviter l'embroussaillage et maintenir des corridors naturels pour la vie sauvage. Le parc ne doit pas prendre l'aspect d'un terrain vague, mais offrir le charme bucolique d'un lieu frétilant de papillons et gazouillant d'oiseaux.

**C**urieux, sceptiques ou enthousiastes, sont invités à une promenade explicative,

**le 2 juillet prochain à 18h,**

en compagnie de Mme Nicole Minder, directrice du Musée national suisse - Château de Prangins, M. Klaus Holzhausen, paysagiste et responsable de projet, M. Bernard

Messerli, collaborateur scientifique pour les jardins du musée et de représentants de la commune (rendez-vous devant la grille du château).

**Bernard Messerli**  
Collaborateur scientifique

**C**omme expliqué sur des panneaux informatifs installés dans le parc, tout l'art de ce jardinage

## Suppression de la cabine téléphonique de l'école

La technologie dans le domaine de la communication mobile, ainsi que les progrès réalisés en matière d'aménagement urbain, ont contribué à la baisse de fréquentation des cabines téléphoniques. Néanmoins, en Suisse et selon le service universel, une cabine doit être à disposition dans chaque commune politique.

A Prangins, il y avait deux installations publiques, mais celle se



trouvant à la rue de la Gare, devant le collège de La Combe-Les Places, a enregistré, durant ces dernières années, un chiffre d'affaire largement en-dessous du seuil de couverture des frais. En moyenne, environ un appel par semaine était effectué.

Par conséquent, cette cabine a été supprimée et il restera encore celle de la Poste.

## COMMUNICATIONS DE LA MUNICIPALITE

### Coup de balai communal

Le samedi 16 mai dernier, 28 volontaires de tous âges se sont retrouvés sur la place du village pour participer au nettoyage des forêts, bosquets et lisières de notre Commune. Contrairement à celle de 2008, cette journée a eu lieu par un temps ensoleillé et une température agréable. Certains participants ont regretté que la quantité des déchets récoltés soit inférieure à celle de l'an passé. On peut y voir un signe encourageant et espérer que l'attitude des citoyens s'est améliorée dans le respect de la nature



et de l'environnement. C'est aussi la conséquence d'actions répétées dans le temps et du travail de notre Service de Voirie et des Espaces verts, qui maintient la propreté de ces lisières et chemins tout au long de l'année.

Merci à tous les volontaires pour leur travail et pour l'excellente ambiance de cette matinée.

Jean-Jacques Brügger, Municipal

### Création d'un poste de responsable de l'urbanisme

Notre village fait actuellement l'objet de différents projets et études en terme d'aménagement du territoire, d'urbanisme et de mobilité qui devraient aboutir, au rythme d'échéances échelonnées dans le temps, à un renforcement de ses qualités intrinsèques et à la préservation optimale de la qualité de vie de ses habitants. De même, une série d'enjeux importants concerne l'intégration de Prangins dans une vision de développement régional. A l'horizon 2015 - 2020, la création d'une Route de Desserte Urbaine reliant Eysins - Nyon- Prangins vers la route de l'Etraz et l'urbanisation des hauts de Prangins en sont les thèmes principaux.

Tout ceci amène la Municipalité à créer un nouveau poste au sein de son administration communale.

Elle recherche donc actuellement **un ou une architecte, avec connaissances dans le domaine de l'urbanisme et qui sera engagée à temps partiel (60 %).**

Cette personne prendra la responsabilité de l'application pratique de ces projets et en assurera le suivi avec l'appui de la secrétaire du dicastère, Mme Danielle Rosset.

Nous aurons, le cas échéant, le plaisir de vous présenter cette "perle rare" dans un prochain numéro de la Gazette des Autorités.

Martine Baud, Municipale  
Aménagement du territoire et urbanisme

### Préavis déposés au Bureau du Conseil communal

Préavis No 47/09 : Rapport de gestion de l'année 2008.

Préavis No 48/09 : Comptes de l'année 2008

## Déchets encombrants

Notre Commune collecte, onze fois par an, les déchets encombrants dont la composition admise est clairement indiquée dans les directives communales distribuées à la population. Jusqu'au moment où nous disposerons d'une déchetterie permettant un tri sélectif dans un seul lieu, ces collectes doivent permettre à chacun d'éliminer les déchets d'un certain volume qui ne sont ni repris, ni valorisés par d'autres instances.

**Depuis quelques temps et en plusieurs lieux de collecte, c'est le désordre !**

Les déchets sont parfois déposés plusieurs jours avant la collecte et entassés jusque sur la chaussée, entravant ainsi le trafic piéton et motorisé. Des



déchets lourds sont appuyés sur des clôtures de propriétés privées, avec le risque de les endommager. Il est vrai que la situation est encore souvent aggravée par les nombreux récupérateurs qui dispersent les tas pour trouver l'objet qu'ils recherchent.

Ces dépôts contiennent des objets qui ne sont pas repris avec les déchets encombrants (bidons de

peinture, pneus avec ou sans jantes, batterie d'accumulateurs, grande quantité de carton) ou des appareils électroménagers qui devraient être retournés à un fournisseur. Le tri est coûteux et le ramassage des déchets non-conformes, laissés sur place par le transporteur, doit être effectué par le personnel communal et le coût de leur élimination pris en charge par la commune.

Les tas de déchets qui attendent le ramassage ne peuvent pas être esthétiques, mais ils peuvent être déposés de manière à gêner le moins possible.

En respectant les directives données, chacun peut contribuer à maintenir le coût de transport et d'élimination de ces déchets le plus bas possible.

Merci pour votre contribution à cet effort.

**Jean-Jacques Brügger, Municipal**

## Que devient le Plan Directeur Communal ?

La Municipalité a initié, en octobre 2006, l'élaboration de son Plan Directeur Communal en mandatant le bureau DeLaMa à Genève. Cette étude s'est faite en coordination avec les études en cours pour le Schéma Directeur de l'Agglomération Nyonnaise (SDAN).

Le Plan Directeur Communal de Prangins est un document très complet et qui rassemble les intentions de la Municipalité dans différents domaines ayant trait au paysage, à la mobilité et à l'urbanisation. Il porte, en principe, sur les 10 années à venir et aborde des sujets comme les structures paysagères, les milieux naturels, l'environnement, la mobilité douce, les transports publics, le bâti, le patrimoine, la qualité de vie, les espaces publics, etc...

Deux ateliers de concertation auprès de la population pranginoise ont eu lieu le 23 juin 2007 et le 26 janvier 2008. Les participants ont pu émettre

plusieurs remarques, critiques et suggestions qui ont été intégrées au Plan Directeur. Le Plan Directeur Communal a également fait l'objet d'une première consultation auprès de l'Etat de Vaud et les remarques émises ont été prises en compte dans son élaboration définitive.

Actuellement, le bureau DeLaMa apporte les dernières retouches à ce Plan Directeur qui a été présenté à la Municipalité in corpore au mois de mai dernier. Il sera ensuite envoyé pour approbation à l'Etat de Vaud puis porté à la connaissance du Conseil Communal et de la population.

Une démarche de longue haleine ... mais qui aborde de manière systématique tous les aspects du développement de notre commune.

**Martine Baud, Municipale  
Aménagement du territoire et urbanisme**

# QUARTIER DE L'AUBERGE

## Des nouvelles du Comité de pilotage

### La Passade, la Forge, l'Ancienne Poste



**C**oncours de projets d'architecture : le premier prix revient au **bureau Baker et Blanc**, à Lausanne, avec le projet **"Family Stair"**.

**L**e jury avait pour tâche d'évaluer cinq projets dans le cadre du concours mis sur pied avec la Coopérative des Plantaz. Objectif : offrir des appartements de qualité à loyer abordable au centre de Prangins.

**L**e jury a relevé l'excellent niveau de qualité de tous les projets. Celui, intitulé **"Family Stair"**, du bureau Baker et Blanc, a cependant très rapidement fait l'unanimité des voix. Excellente intégration architecturale, exploitation optimale des surfaces à disposition permettant la création de 14 appartements de tailles diverses, soit 52 pièces au total, ce projet a surtout retenu l'attention du jury par la pertinence d'un concept de "rue-cour intérieure" qui amène de la lumière au centre du bâti et qui relie le futur espace public à la rue du Carroz. Les logements se dé-



ploient autour de cet espace de convivialité.

**L**e projet **"Family Stair"** a également séduit les nombreux visiteurs de l'exposition des projets, mise sur pied dans la Maison de Commune.

**L**a Municipalité, la coopérative des Plantaz, le bureau d'architectes, ainsi que l'office cantonal du logement, examinent maintenant les incidences du projet au niveau financier. Si tout se passe comme prévu, les travaux pourraient commencer en 2010 déjà. Un planning concerté sera établi, en fonction des différentes interventions prévues dans le quartier (démolition de l'ancienne salle communale, rénovation de l'Auberge, aménagement de l'espace public) et dès que certains paramètres seront précisés.

**U**ne opération d'envergure qui nécessite l'appui de professionnels compétents pour aller de l'avant.

**Martine Baud, Municipale Urbanisme**

## Rénovation ou transformation de l'Auberge communale ?

**D**epuis plusieurs années, les vœux de la Municipalité et de M. G. Nicod, aubergiste, ont été d'accroître le confort des chambres de l'Auberge communale. Un crédit d'étude a été accepté récemment par le Conseil communal et l'architecte mandaté développe actuellement, en collaboration avec la Municipalité, un avant-projet qui permettra de chiffrer la demande de crédit de rénovation.

**A**u fur et à mesure de l'étude, il devient évident que le projet intégrera certes un accroissement du confort des chambres existantes et la création de nouvelles chambres et salles de bain, mais que les espaces intérieurs seront aussi touchés de manière globale. En effet, l'intervention crée des relations nouvelles avec l'extérieur (sortie de l'hôtel et dégagement vers l'Espace public). La distribution de l'espace au rez-de-chaussée est également quelque peu modifiée, compte-tenu de la place libérée par l'ancienne entrée à la salle de spectacle. Le projet n'est

plus de l'ordre de la rénovation légère et il ne s'agit pas non plus d'une transformation totale. L'avis d'un expert en hôtellerie a été sollicité pour un apport de conseils pratiques et réglementaires qui permettent à la Municipalité de préciser ses choix en toute connaissance de cause.

**C**ompte-tenu du développement de ce projet et de la fermeture prévisible de l'auberge pendant les travaux, la Municipalité a d'ores et déjà pris les devants auprès de M. G. Nicod, afin de planifier avec lui, et dans les meilleures conditions, cette période de transition.

**U**ne demande de crédit sera présentée, en principe fin septembre, aux membres du Conseil communal.

**Martine Baud, Municipale Responsable de la réhabilitation du quartier de l'Auberge**

# LES BREVES DU CONSEIL COMMUNAL

## Chères lectrices, chers lecteurs de la Gazette

**P**our ce résumé de la vie du Conseil communal, permettez-moi de vous relater les décisions prises par le Législatif de la Commune au cours de la première séance de l'année 2009. Voici les brèves de la séance du 23 mars 2009.

**L**ors des communications du bureau du Conseil, votre serviteur rappelle les votations du 17 mai relatives au passeport biométrique et la prise en charge des médecines complémentaires ainsi que l'élection complémentaire d'un membre de la Municipalité.

**P**armi les nombreuses communications de la Municipalité, il est important de signaler de nouvelles déprédations au collège de la Combe-Les Places. Celles-ci font suite à d'autres actes de vandalismes sur des objets communaux. La Municipalité pris des mesures de renforcementset de contrôle.

**S**uite à la démission de Mme Sinz, M. Daniel Dubus est assermenté lors de cette soirée.

**P**réavis No 40/08 : "Demande de crédit de Fr. 170'000.-- pour l'achat et l'installation d'engins de jeux pour les enfants". Le Président de la commission, M. L. Pingoud, relate que le préavis concerne la place des Fossés et celle des Abériaux. Deux amendements, déposés par la commission elle-même, ont engendré un vif débat avec, pour résultat final, un refus des deux amendements. Le vote relève l'acceptation du préavis à la majorité, moins trois abstentions.

**P**réavis No 41/09 : "Demande d'autorisation en vue de la création d'une fondation pour l'accueil de l'enfance à Prangins et demande de crédit de Fr. 20'000.-- pour constituer le capital social de la

fondation". Après lecture des conclusions par M. P. Dorenbos, Président de la commission, s'ensuit une longue et vive discussion au sujet de la création de cette fondation, en remplacement de l'actuel UAPE. Un amendement, déposé par M. D. Friedli, relatif à la composition des membres du Conseil de fondation, fût accepté. Sous l'influence de Mme V. Seematter, Municipale, ainsi que sous ses propos stipulant l'urgence de la situation, la parole ne fût plus demandée et l'assemblée passa au vote. Résultat: le préavis No 41/09 est accepté tel qu'amendé, à l'unanimité,

moins une abstention.

**P**réavis No 43/09 : "Règlement communal sur l'acquisition et la perte de bourgeoisie de Prangins ». Après lecture des conclusions, la Présidente de la commission, Mme U. André, explique le comment et le pourquoi de la dépose de deux amendements. A la suite de quelques questions de Conseillers et réponses de la Présidente, les amendements Nos 1 et 2 sont acceptés, de même que le préavis, par 44 oui, 1 non et 2 abstentions.

**L**a place me manque ici pour faire état des traditionnelles propositions individuelles et le point divers. Pour terminer, le Président du Conseil lit une lettre en hommage à M. A. Fischer, Municipal démissionnaire et actif au sein de la politique communale depuis plus de trente cinq ans. A l'issue de la lecture, votre serviteur lui a remis, au nom du Conseil communal, un cadeau de remerciement pour son engagement soutenu tant au niveau de l'Exécutif que du Législatif.

La séance est levée à 22h50.

**Gilles Mauroux, Président du Conseil**

## Prochaines dates à agender en 2009

**J**ournées réservées pour des scrutins



Dimanche <b>27</b> SEPTEMBRE	Dimanche <b>29</b> NOVEMBRE
------------------------------------	-----------------------------------

## Séances du Conseil communal

Judi	<b>24 septembre</b>	à 20h00
Mardi	<b>27 octobre</b>	à 20h00
Judi	<b>10 décembre</b>	à 20h00

Les séances du Conseil communal sont publiques et nous vous invitons cordialement à venir y assister .

**Gilles Mauroux, Président du Conseil communal**

## La tour d'eau

Chacun connaît cette tour, cachée dans les arbres, au bord de la route de l'Etraz. Son apparence moyenâgeuse est trompeuse : il s'agit en fait d'une construction relativement récente puisqu'elle date de 1930.

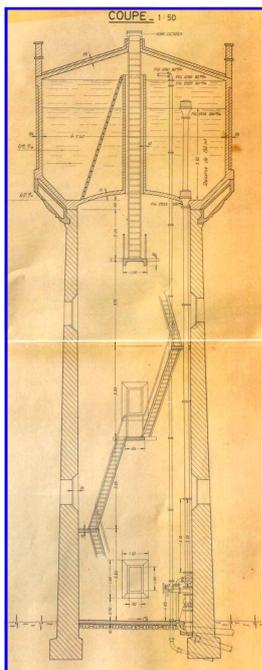
Au début du XX<sup>ème</sup> siècle, Prangins comptait environ 600 habitants. Le ravitaillement en eau était assuré par plusieurs sources du pied du Jura. La plus importante était la Source du Frêne, captée en 1869. Située sur la commune du Duillier, près de la Promenthouse, c'est une résurgence de la nappe phréatique des Pralies. Son débit moyen était de 1300 l/min.

Par une conduite à travers champs, l'eau s'écoulait jusque dans une chambre de partage à Bénex-dessus. De là, un quart était distribué dans le village, le solde était dirigé vers la ville de Nyon. La qualité était excellente, aucune purification n'était nécessaire.

En raison de l'augmentation de la population dans la région, nos autorités décidèrent de construire un réservoir surélevé, afin de régulariser et d'augmenter la pression dans le réseau. La tour d'eau fut construite en 1930 par l'entreprise Charles Bidal, de Nyon, sur le site le plus élevé de la commune, selon un cahier des charges établi par Louis Técon, géomètre, à Nyon. Haute de 25 m, la tour abrite dans sa partie supérieure un réservoir de 200 m<sup>3</sup>.

Les frais de la construction s'élevèrent à Fr. 28'570.-- de l'époque. Mais les économies étaient déjà à l'ordre du jour. On lit en effet dans le procès-verbal de la séance de la Municipalité du 4 octobre 1930 : *«En prévision des froids rigoureux, il faut assurer le chauffage de la tour, qui peut se faire en utilisant l'ancien fourneau de l'auberge, de façon à éviter les frais. Au moment des grands froids, il y aura lieu de surveiller sérieusement les installations.»*

En 1960, la construction de la tranchée pour l'autoroute eut une conséquence fâcheuse pour la source du Frêne : le niveau de la nappe phréatique s'abaissa de 2 m, et le débit passa de 1310 à 640 l/min. Certaines couches filtrantes furent abîmées, la qualité de l'eau n'était plus satisfaisante. Il fallut se résoudre à creuser un puits de 38 m de pro-



fondeur pour prélever l'eau directement dans la nappe. La commune reçut des dédommagements pour les frais occasionnés.

Au début des années 70, la faible pluviométrie imposa de sérieuses restrictions d'eau à toute la population de la région nyonnaise. Les autorités de 18 communes se réunirent alors et décidèrent d'utiliser l'eau du lac comme appoint aux sources traditionnelles. La société anonyme SAPAN était créée. Elle obtint en 1980 une concession de 50 ans pour le pompage dans le lac de 37'000 l eau/min, dont 20'000 l/min destinés à l'arrosage des cultures.

La station de pompage fut construite sur notre commune, à l'est des Abériaux. Le prélèvement est situé à 1250 m au large, par 50 m de profondeur et à 5 m du fond du lac. L'eau destinée à la population est amenée par une conduite de 60 cm de diamètre jusqu'aux hauts de Nyon, à l'Asse, où elle est filtrée, purifiée et injectée dans le réseau. Ce réseau est une immense toile d'araignée, il dessert plus de 20'000 habitants de la région.

Aujourd'hui encore, les eaux de source et de la nappe sont d'excellente qualité et n'ont pas besoin d'être traitées. Elles sont plus dures (env. 30 °f) que l'eau du lac (env. 14 °f). L'eau de nos robinets est donc un mélange d'eaux de différentes origines: en moyenne annuelle, elle est constituée de 64 % d'eau de source, 7 % d'eau de la nappe et 29 % d'eau du lac. Par temps sec, la proportion d'eau du lac augmente.

Les points d'injection de ces différentes eaux dans le réseau sont répartis dans toute la région. De ce fait, l'eau de Prangins n'a pas forcément la même composition que celle de Nyon.

Mais revenons à notre tour d'eau. Elle a rempli de bons et loyaux services jusqu'en 1991, peu après la mise en service de la SAPAN. Il était d'ailleurs temps: de petites fissures, difficiles à colmater, compromettaient son étanchéité. Depuis, elle est vide et, toujours fidèle, sert un peu de symbole à notre village.

Notons encore que la tour dessinée sur les armoiries de Prangins n'est pas une représentation de la tour d'eau : cette dernière est née bien après nos armoiries.



# EN JOIE ET EN PEINE

## Ils sont nés



Mike DI NENNO	le 1er janvier
Julie CLERC	le 2 février
Rémi CACHIN	le 16 mars
Stepan PATRICNY	le 17 mars
Luke RILEY	le 31 mars
Raphaël TOMASSO	le 12 avril
Marine HUMBERT	le 16 avril
Giulia DELEDERRAY	le 6 mai
Elohane VENDRELL	le 18 mai



## Ils nous ont quittés

M. Ernest SCHÄPPI	le 11 avril
M. Erik BOUWMEESTER	le 13 avril
M. Raymond BALLY	le 17 mai
Mme Maya DUPASQUIER	le 19 mai

**Rectificatif :** c'est **Monsieur Frédy BIEGEL** qui est décédé le 27 février dernier et non-pas son épouse ! Avec nos sincères excuses.

## Ernest SCHÄPPI nous a quitté

**E**rnest Schäppi est né le 27 juin 1943 à Zürich. Fils unique, il est venu au monde après un accouchement difficile, durant lequel sa mère a failli mourir. Gravement atteint dans sa santé, les médecins ont averti la famille, que, si cet enfant survivait, il ne vivrait probablement pas au-delà de l'âge de quarante ans. Ernest nous a quitté à l'âge de 66 ans. Malgré ses handicaps, il a appris à lire et à écrire et, par la suite, il a même appris le français, lorsqu'il est arrivé à Prangins.

**E**rnest, dont le papa était directeur de la Zyma, y a accompli quantité de tâches qui lui ont permis de mener une vie quasiment normale. Dans cette même idée, il a fait partie du corps des sapeurs-pompiers de notre Commune. Si, majoritairement, Ernest se sentait bien accueilli, il a toute de même souffert des moqueries ou de mauvaises plaisanteries qui lui faisaient mal.

**A**près le décès de son papa, en 1980, sa maman pris conscience, qu'elle aussi, ne survivrait peut-



## Ils ont fêté

### 80 ans

Mme Jeanne CLAUDET	le 27 avril
M. André HAEFLIGER	le 22 mai

### 85 ans

M. Noël BAYS	le 21 mai
--------------	-----------

### 90 ans

Mme Hélène PERRET	le 10 juin
-------------------	------------

## 50 ans de mariage

Mme et M. Rosa et Juan DIOS	le 2 mai
--------------------------------	----------

Mme et M. Ginette et Adolfo GRANDCHAMP	le 30 mai
---	-----------

Mme et M. Adèle et Jean LE TEXIER	le 27 juin
--------------------------------------	------------



être pas à leur fils. Elle a donc demandé au Pasteur Jenny, qui est à la base de ces lignes, d'assurer la tutelle d'Ernest, conjointement avec un cousin de Zürich, ce qu'il a accepté.

**G**âce à l'aide de Mmes Hügli et Rickli, Ernest a pu continuer à vivre de manière indépendante. Après le café-croissant du matin à l'Auberge, il y mangeait à midi, puis partait pour la gare de Nyon.

**E**rnest était un passionné des trains. Membre du Rail Club de La Côte, il avait une connaissance phénoménale des locomotives. Il voyageait énormément, à tel point que les contrôleurs, qui le connaissaient, ne lui demandaient plus son abonnement.

**L**a santé d'Ernest a subitement décliné en mai 2008, suite à une hémorragie cérébrale. Après de longs mois de convalescence et un séjour à l'EMS "Le Pacific" à Etoy, Ernest nous a quitté le samedi de Pâques, 11 avril 2009.